

Polski

Instrukcja bezpieczeństwa – Nadmuchiwana sofa

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- **Przebicie lub uszkodzenie:**
Nadmuchiwana sofa może pęknąć lub uszkodzić się podczas użytkowania, co może prowadzić do nagłego opadnięcia i urazów.
- **Przegrzanie:** Długotrwałe wystawienie na działanie wysokich temperatur może uszkodzić materiał sofy.
- **Niewłaściwe napełnianie:**
Nadmierne napełnianie lub niewystarczające napełnienie może wpływać na stabilność i komfort użytkowania.
- **Urazy podczas montażu i demontażu:** Nieprawidłowe rozkładanie lub składanie sofy może prowadzić do upadków lub urazów.
- **Zanieczyszczenie materiału:**
Kontakt z ostrymi przedmiotami lub substancjami chemicznymi może uszkodzić powierzchnię sofy.

Instrukcja bezpiecznego używania

Przed użyciem:

- Upewnij się, że nadmuchiwana sofa jest kompletny i nieuszkodzony.

- Przeczytaj dokładnie instrukcje montażu dostarczone przez producenta.
- Sprawdź powierzchnię, na której będzie umieszczona sofa, aby upewnić się, że jest czysta i sucha.
- Upewnij się, że masz odpowiednie urządzenie do pompowania, zgodne z zaleceniami producenta.

Podczas użytkowania:

- Używaj sofy zgodnie z przeznaczeniem, unikając gwałtownych ruchów lub nadmiernego obciążenia.
- Regularnie sprawdzaj stan sofy podczas użytkowania, aby wykryć ewentualne uszkodzenia.
- Nie używaj ostrych przedmiotów w pobliżu sofy, aby zapobiec przebicim.
- Upewnij się, że sofa jest stabilnie ustawiona, aby uniknąć przewrócenia się podczas użytkowania.
- Unikaj bezpośredniego wystawiania sofy na działanie słońca przez dłuższy czas, aby zapobiec degradacji materiału.

Po użyciu:

- Opróżnij sofelę zgodnie z instrukcjami producenta.
- Składaj sofelę ostrożnie, aby nie uszkodzić materiału.
- Przechowuj sofelę w suchym i chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Regularnie sprawdzaj i konserwuj urządzenie do pompowania, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Utylizacja

- **Nadmuchiwana sofa:** Przekaż ją do punktu recyklingu odpadów tekstylnych lub elektronicznych zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **Opakowanie:** Nadaje się do recyklingu; wyrzuć do odpowiedniego pojemnika na odpady segregowane.

English

Safety Instructions – Inflatable Sofa

These safety guidelines have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, with consideration for the elderly and people with mobility limitations.

Risk Analysis

- **Puncture or Damage:** The inflatable sofa may puncture or become damaged during use, leading to sudden deflation and potential injuries.
- **Overheating:** Prolonged exposure to high temperatures can damage the sofa's material.
- **Improper Inflation:** Over-inflation or under-inflation can affect the stability and comfort of the sofa.
- **Injuries During Setup and Take-down:** Incorrectly setting up or taking down the sofa can lead to falls or injuries.
- **Material Contamination:** Contact with sharp objects or chemicals can damage the sofa's surface.

Safe Use Instructions

Before Use:

- Ensure the inflatable sofa is complete and undamaged.
- Carefully read the setup instructions provided by the manufacturer.
- Check the surface where the sofa will be placed to ensure it is clean and dry.
- Make sure you have the appropriate inflating device as recommended by the manufacturer.

During Use:

- Use the sofa as intended, avoiding sudden movements or excessive weight.
- Regularly inspect the sofa during use to detect any potential damages.
- Do not use sharp objects near the sofa to prevent punctures.
- Ensure the sofa is placed on a stable surface to avoid tipping over during use.
- Avoid prolonged direct exposure to sunlight to prevent material degradation.

After Use:

- Deflate the sofa according to the manufacturer's instructions.
- Carefully fold the sofa to avoid damaging the material.
- Store the sofa in a dry and cool place, away from direct sunlight.
- Regularly check and maintain the inflating device to ensure proper functioning.

Disposal Instructions

- **Inflatable Sofa:** Dispose of it at a designated textile or electronic waste recycling point in accordance with local regulations.
- **Packaging:** Recyclable; discard in the appropriate sorted waste container.

Čeština

Bezpečnostní pokyny – Nadmuchiavaná sofa

Niniejsze bezpieczeństwa instrukcje zostały przygotowane zgodnie z wymogami dyrektywy (UE) 2023/988 o ogólnej bezpieczeństwie produktów (GPSR). Są one przeznaczone do ochrony użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z nieprawidłowego użytkowania. Ostrzeżenie zostało sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z uwzględnieniem starszych osób i osób o ograniczonej sprawności ruchowej.

Analýza rizik

- **Přebití nebo poškození:** Nadmuchiavaná sofa může prasknout nebo se poškodit během používání, což může vést k náhlému opadnutí a zraněním.
- **Přehřátí:** Dlouhodobé vystavení vysokým teplotám může poškodit materiál sofy.
- **Nesprávné nafouknutí:** Přefouknutí nebo nedostatečné nafouknutí může ovlivnit stabilitu a komfort sofy.
- **Úrazy při montáži a demontáži:** Nesprávné rozložení nebo složení sofy může vést k pádům nebo úrazům.
- **Znečištění materiálu:** Kontakt s ostrými předměty nebo chemikáliemi může poškodit povrch sofy.

Pokyny pro bezpečné používání

Před použitím:

- Ujistěte se, že nadmuchiavaná sofa je kompletní a nepoškozená.
- Pečlivě přečtěte instrukce pro montáž dodané výrobcem.
- Zkontrolujte povrch, na kterém bude sofa umístěna, aby byl čistý a suchý.
- Ujistěte se, že máte vhodné zařízení pro nafouknutí, které je doporučeno výrobcem.

Během používání:

- Používejte sofou podle určení, vyhýbejte se náhlým pohybům nebo nadměrnému zatížení.
- Pravidelně kontrolujte stav sofy během používání, abyste zjistili případné poškození.
- Nepoužívejte ostré předměty v blízkosti sofy, abyste předešli přebití.
- Ujistěte se, že sofa je umístěna na stabilním povrchu, aby nedošlo k převrácení během používání.
- Vyhněte se dlouhodobému přímému vystavení slunečnímu světlu, abyste předešli degradaci materiálu.

Po použití:

- Odeflatujte sofou podle pokynů výrobce.
- Pečlivě složte sofou, abyste nepoškodili materiál.
- Skladujte sofou na suchém a chladném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte zařízení pro nafouknutí, aby bylo zajištěno jeho správné fungování.

Likvidace

- **Nadmuchiavaná sofa:** Přeďte ji do určeného místa pro recyklaci textilu nebo elektronických odpadů v souladu s místními předpisy.
- **Obalování:** Nadají se k recyklaci; vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny – Nadmuchiavaná sofa

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho použitia. Varovania boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- **Prehriatie alebo poškodenie:** Nadmuchiavaná sofa môže prasknúť alebo sa poškodiť počas používania, čo môže viesť k náhlemu opadnutiu a úrazom.
- **Prehriatie:** Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám môže poškodiť materiál sofy.
- **Nesprávne nafúknutie:** Prefúknutie alebo nedostatočné nafúknutie môže ovplyvniť stabilitu a komfort sofy.
- **Urazy počas montáže a demontáže:** Nesprávne rozloženie alebo zloženie sofy môže viesť k pádom alebo úrazom.
- **Znečistenie materiálu:** Kontakt s ostrými predmetmi alebo chemikáliami môže poškodiť povrch sofy.

Pokyny na bezpečné používanie

Pred použitím:

- Uistite sa, že nadmuchiavaná sofa je kompletná a nepoškodená.
- Riadne si prečítajte inšalačné pokyny dodané výrobcom.
- Skontrolujte povrch, na ktorom bude sofa umiestnená, aby bol čistý a suchý.
- Uistite sa, že máte vhodné zariadenie na nafúknutie, ktoré je odporúčané výrobcom.

Počas používania:

- Používajte sofú podľa určenia, vyhýbajte sa náhlym pohybom alebo nadmernému zaťaženiu.
- Pravidelne kontrolujte stav sofy počas používania, aby ste zistili prípadné poškodenie.
- Nepoužívajte ostré predmety v blízkosti sofy, aby ste predišli prehriatiu.
- Uistite sa, že sofa je umiestnená na stabilnom povrchu, aby nedošlo k prevráteniu počas používania.
- Vyhnite sa dlhodobému priamemu vystaveniu sofy slnečnému svetlu, aby ste predišli degradácii materiálu.

Po použití:

- Odeflatujte sofú podľa pokynov výrobcu.
- Riadne zložte sofú, aby ste nepoškodili materiál.
- Skladujte sofú na suchom a chladnom mieste, mimo priameho slnečného svetla.
- Pravidelne kontrolujte a udržiavajte zariadenie na nafúknutie, aby bolo

zabezpečené jeho správne fungovanie.

Likvidácia

- **Nadmuchiavaná sofa:** Prevedte ju do určeného miesta na recykláciu textilu alebo elektronických odpadov v súlade s miestnymi predpismi.
- **Obalovanie:** Nadajú sa na recykláciu; vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

Deutsch

Sicherheitsanweisungen – Aufblasbares Sofa

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch schützen. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

- **Durchstich oder Beschädigung:** Das aufblasbare Sofa kann während der Benutzung durchstoßen oder beschädigt werden, was zu plötzlichem Platzen und potenziellen Verletzungen führen kann.
- **Überhitzung:** Längere Einwirkung hoher Temperaturen kann das Material des Sofas beschädigen.
- **Unsachgemäßes Aufblasen:** Über- oder Unteraufblasen kann die Stabilität und den Komfort des Sofas beeinträchtigen.

- **Verletzungen beim Aufbau und Abbau:** Falsches Aufstellen oder Abbauen des Sofas kann zu Stürzen oder Verletzungen führen.
- **Materialkontamination:** Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Chemikalien kann die Oberfläche des Sofas beschädigen.

Sichere Anwendungshinweise

Vor der Verwendung:

- Stellen Sie sicher, dass das aufblasbare Sofa vollständig und unbeschädigt ist.
- Lesen Sie die vom Hersteller bereitgestellten Aufbauanleitungen sorgfältig durch.
- Überprüfen Sie die Oberfläche, auf der das Sofa platziert werden soll, um sicherzustellen, dass sie sauber und trocken ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie ein geeignetes Aufblasgerät gemäß den Empfehlungen des Herstellers haben.

Während der Nutzung:

- Verwenden Sie das Sofa bestimmungsgemäß und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen oder übermäßiges Gewicht.
- Überprüfen Sie das Sofa regelmäßig während der Nutzung, um eventuelle Beschädigungen zu erkennen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Sofas, um Durchstiche zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Sofa auf einer stabilen Oberfläche steht, um ein Umkippen während der Nutzung zu verhindern.

- Уникати тривалого прямого сонячного випромінювання, щоб уникнути матеріальної деградації.

Nach der Nutzung:

- Дозволяючи софі вийти з надутого стану згідно з інструкціями виробника.
- Згортаючи софу акуратно, щоб уникнути матеріальних пошкоджень.
- Зберігати софу в сухому та прохолодному місці, далі від прямого сонячного світла.
- Перевіряти та обслуговувати софу регулярно згідно з інструкціями виробника, щоб забезпечити належну роботу.

Entsorgungshinweise

- **Надуваний диван:** Видалити згідно з місцевими вимогами в місці збору текстилю або електроніки.
- **Упаковка:** Переробна; видалити в відповідний контейнер для сортированого сміття.

Українська

Інструкція з безпеки – Надмухана софа

Ці рекомендації з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають унаслідок невідповідного використання. Попередження сформульовані простою та зрозумілою мовою, з урахуванням літніх людей та осіб з обмеженими руховими можливостями.

Аналіз ризику

- **Перебиття або пошкодження:** Надмухана софа може перебитися або пошкодитися під час використання, що призведе до раптового опадіння та потенційних травм.
- **Перегрівання:** Тривале вплив високих температур може пошкодити матеріал софи.
- **Неправильне надування:** Надмірне або недостатнє надування може вплинути на стабільність і комфорт софи.
- **Травми під час монтажу та демонтажу:** Неправильне встановлення або збирання софи може призвести до падінь або травм.
- **Контамінація матеріалу:** Контакт з гострими предметами або хімікатами може пошкодити поверхню софи.

Інструкція з безпечного використання

Перед використанням:

- Переконайтеся, що надмухана софа повністю надута і не пошкоджена.
- Ретельно прочитайте інструкції з монтажу, надані виробником.
- Перевірте поверхню, на якій буде розташована софа, щоб переконатися, що вона чиста та суха.
- Переконайтеся, що у вас є відповідний пристрій для надування, згідно з рекомендаціями виробника.

Під час використання:

- Використовуйте софу згідно з призначенням, уникайте раптових

рухів або надмірного навантаження.

- Регулярно перевіряйте стан софи під час використання, щоб виявити можливі пошкодження.
- Не використовуйте гострі предмети поблизу софи, щоб уникнути перебиття.
- Переконайтеся, що софа стабільно розташована, щоб уникнути перекидання під час використання.
- Уникайте тривалого прямого впливу сонячного світла, щоб запобігти деградації матеріалу.

Після використання:

- Опустіть софу згідно з інструкціями виробника.
- Акуратно складіть софу, щоб не пошкодити матеріал.
- Зберігайте софу в сухому і прохолодному місці, подалі від прямого сонячного світла.
- Регулярно перевіряйте та обслуговуйте пристрій для надування, щоб забезпечити його правильну роботу.

Утилізація

- **Надмухана софа:** Віддайте її до пункту збору текстильних або електронних відходів відповідно до місцевих регламентів.
- **Упаковка:** Підлягає переробці; викиньте її до відповідного контейнера для сортування сміття.

Română

Instrucțiuni de siguranță – Canapea de aer

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele sunt destinate protejării utilizatorilor împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și persoanele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- **Puncturare sau deteriorare:** Canapeaua de aer poate fi puncturată sau deteriorată în timpul utilizării, ducând la dezumflarea bruscă și potențiale accidente.
- **Supraincălzire:** Expunerea prelungită la temperaturi ridicate poate deteriora materialul canapelei.
- **Umflare necorespunzătoare:** Supraumflarea sau subumflarea poate afecta stabilitatea și confortul canapelei.
- **Răniri în timpul montării și demontării:** Instalarea sau scoaterea incorectă a canapelei poate duce la căderi sau răni.
- **Contaminarea materialului:** Contactul cu obiecte ascuțite sau substanțe chimice poate deteriora suprafața canapelei.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

Înainte de utilizare:

- Asigurați-vă că canapeaua de aer este completă și neafectată.
- Citiți atent instrucțiunile de montaj furnizate de producător.
- Verificați suprafața unde va fi plasată canapeaua pentru a vă asigura că este curată și uscată.

- Asigurați-vă că aveți dispozitivul de umflare adecvat, conform recomandărilor producătorului.

În timpul utilizării:

- Folosiți canapeaua conform destinației, evitând mișcările bruște sau greutățile excesive.
- Verificați regulat starea canapelei în timpul utilizării pentru a detecta eventuale deteriorări.
- Nu folosiți obiecte ascuțite în apropierea canapelei pentru a preveni puncturările.
- Asigurați-vă că canapeaua este plasată pe o suprafață stabilă pentru a evita răsturnarea în timpul utilizării.
- Evitați expunerea prelungită directă la soare pentru a preveni degradarea materialului.

După utilizare:

- Dezumflați canapeaua conform instrucțiunilor producătorului.
- Îndoțiți cu grijă canapeaua pentru a evita deteriorarea materialului.
- Depozitați canapeaua într-un loc uscat și răcoros, departe de lumina directă a soarelui.
- Verificați și întrețineți regulat dispozitivul de umflare pentru a asigura funcționarea corectă.

Eliminare

- **Canapea de aer:** Eliminați-o la un punct de colectare a deșeurilor textile sau electronice conform reglementărilor locale.
- **Ambalaj:** Reciclabil; aruncați-l în containerul corespunzător pentru deșeuri sortate.

Magyar

Biztonsági útmutató – Felfújható kanapé

Ezek a biztonsági útmutatók az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készültek. Céljuk a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő veszélyekkel szemben. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozott személyekre.

Kockázatelemzés

- **Tűzés vagy sérülés:** A felfújható kanapé felprúghat vagy megsérülhet használat közben, ami hirtelen leereszkedéshez és potenciális sérülésekhez vezethet.
- **Túlmelegedés:** Hosszú ideig tartó magas hőmérsékletnek való kitettség károsíthatja a kanapé anyagát.
- **Helytelen felfújás:** Túlfelfújás vagy alulfelfújás befolyásolhatja a kanapé stabilitását és kényelmét.
- **Sérülések a felállítás és leszedés során:** A kanapé helytelen felállítása vagy leszedése esésekhez vagy sérülésekhez vezethet.
- **Anyag szennyeződése:** Éles tárgyakkal vagy vegyszerekkel való érintkezés károsíthatja a kanapé felületét.

Biztonságos használati útmutató

Használat előtt:

- Győződjön meg róla, hogy a felfújható kanapé teljes és sértetlen.
- Olvassa el alaposan a gyártó által mellékelte felállítási utasításokat.

- Ellenőrizze a felületet, ahol a kanapé elhelyezésre kerül, hogy tiszta és száraz legyen.
- Győződjön meg róla, hogy megfelelő felfúvó eszközzel rendelkezik, amely a gyártó ajánlásainak megfelelő.

Használat közben:

- Használja a kanapét az eredeti célra, kerülje a hirtelen mozgásokat vagy túlzott terhelést.
- Rendszeresen ellenőrizze a kanapé állapotát használat közben, hogy felismerje az esetleges sérüléseket.
- Ne használjon éles tárgyakat a kanapénél, hogy megelőzze a perforációt.
- Győződjön meg róla, hogy a kanapé stabil helyen van elhelyezve, hogy elkerülje a felborulást használat közben.
- Kerülje a kanapé hosszú távú közvetlen napfénynek való kitettségét, hogy megakadályozza az anyag romlását.

Használat után:

- Engedje ki a kanapét a gyártó utasításai szerint.
- Óvatosan hajtsa össze a kanapét, hogy ne sérüljön az anyag.
- Tárolja a kanapét száraz és hűvös helyen, távol a közvetlen napfénytől.
- Rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa a felfúvó eszközt, hogy biztosítsa a megfelelő működést.

Hulladékkezelés

- **Felfújható kanapé:** Vidd el a textil vagy elektronikai hulladék gyűjtőhelyre a helyi szabályozásoknak megfelelően.

- **Csomagolás:** Újrahasznosítható; helyezze a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

Bulgarian

Инструкции за безопасност – Надувна софа

Тези инструкции за безопасност са подготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, като се вземат под внимание възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- **Пребитие или повреда:**
Надувната софа може да се пробие или повреди по време на употреба, което води до внезапно изпускане и потенциални наранявания.
- **Прегряване:** Продължителното излагане на високи температури може да повреди материала на софата.
- **Неправилно надуване:**
Прекомерното или недостатъчното надуване може да повлияе на стабилността и комфорта на софата.
- **Травми по време на монтаж и демонтаж:** Неправилното поставяне или премахване на софата може да доведе до падания или наранявания.
- **Контаминация на материала:**
Контакт с остри предмети или

химикали може да повреди
повърхността на софата.

Инструкции за безопасна употреба

Преди употреба:

- Уверете се, че надуваемата софа е пълна и не е повредена.
- Редовно прочетете инструкциите за монтаж, предоставени от производителя.
- Проверете повърхността, на която ще се постави софата, за да се уверите, че е чиста и суха.
- Уверете се, че разполагате с подходящо устройство за надуване, съгласно препоръките на производителя.

По време на употреба:

- Използвайте софата според предназначението, като избягвате рязки движения или прекомерно натоварване.
- Редовно проверявайте състоянието на софата по време на употреба, за да откриете възможни повреди.
- Не използвайте остри предмети наблизо до софата, за да предотвратите перебитие.
- Уверете се, че софата е поставена на стабилна повърхност, за да избегнете разпадането ѝ по време на употреба.
- Избягвайте продължително директно излагане на софата на слънце, за да предотвратите деградация на материала.

След употреба:

- Изпуснете софата съгласно инструкциите на производителя.

- Внимателно сгънете софата, за да избегнете повреда на материала.
- Съхранявайте софата на сухо и хладно място, далеч от директна слънчева светлина.
- Редовно проверявайте и поддържайте устройството за надуване, за да осигурите правилната му работа.

Утилизация

- **Надувна софа:** Изхвърлете я на съответното място за рециклиране на текстил или електронни отпадъци в съответствие с местните регламенти.
- **Опаковка:** Подлежи на рециклиране; изхвърлете я в подходящ контейнер за сортиране на отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας – Φουσκωτό Καναπέ

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με κινητικούς περιορισμούς.

Ανάλυση κινδύνων

- **Περιστροφή ή ζημιά:** Ο φουσκωτός καναπές μπορεί να περιστραφεί ή να υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, οδηγώντας σε ξαφνική απώλεια πίεσης και πιθανές τραυματισμούς.

- **Υπερθέρμανση:** Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να καταστρέψει το υλικό του καναπέ.
- **Ακατάλληλη φούσκωμα:** Υπερφούσκωμα ή υποφούσκωμα μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα και την άνεση του καναπέ.
- **Τραυματισμοί κατά την εγκατάσταση και αφαίρεση:** Λανθασμένη τοποθέτηση ή αφαίρεση του καναπέ μπορεί να οδηγήσει σε πτώσεις ή τραυματισμούς.
- **Μολύνσεις του υλικού:** Επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή χημικές ουσίες μπορεί να καταστρέψει την επιφάνεια του καναπέ.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Πριν από τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι ο φουσκωτός καναπές είναι πλήρης και αμετάβλητος.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγξτε την επιφάνεια όπου θα τοποθετηθεί ο καναπές για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε το κατάλληλο συσκευή φούσκωμα, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Κατά τη χρήση:

- Χρησιμοποιήστε τον καναπέ σύμφωνα με τον προορισμό του, αποφεύγοντας ξαφνικές κινήσεις ή υπερβολικό βάρος.

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καναπέ κατά τη χρήση για να εντοπίσετε τυχόν ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα κοντά στον καναπέ για να αποτρέψετε τις τρύπες.
- Βεβαιωθείτε ότι ο καναπές είναι τοποθετημένος σε σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε την ανατροπή κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη άμεση έκθεση του καναπέ στον ήλιο για να αποτρέψετε την υποβάθμιση του υλικού.

Μετά τη χρήση:

- Αδειάστε τον καναπέ σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Διπλώστε προσεκτικά τον καναπέ για να αποφύγετε ζημιές στο υλικό.
- Αποθηκεύστε τον καναπέ σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από απευθείας ηλιακό φως.
- Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά τη συσκευή φούσκωμα για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της.

Απόρριψη

- **Φουσκωτός καναπές:** Απορρίψτε τον σε κατάλληλο σημείο συλλογής υφασμάτων ή ηλεκτρονικών αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- **Συσκευασία:** Ανακυκλώσιμη; Πετάξτε την στον κατάλληλο κάδο ανακύκλωσης.

Lietuvių

Saugumo instrukcija – Išpūtama sofa

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo

gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti naudotojus nuo pavojų, atsirandančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir asmenis, turinčius judėjimo apribojimų.

Rizikos analizė

- **Perpūstymas arba pažeidimas:** Išpūtama sofa gali perpūsti arba pažeisti naudojimo metu, sukeldama staigių išpūstymą ir galimus sužalojimus.
- **Perkaitimas:** Ilgalaikė sąlyčio su aukštomis temperatūromis gali pažeisti sofos medžiagą.
- **Neteisingas pripūšimas:** Perpūstymas arba nepakankamas pripūšimas gali paveikti sofos stabilumą ir komfortą.
- **Traumos montavimo ir demontavimo metu:** Netinkamas sofos montavimas arba demontavimas gali sukelti kritimus arba sužalojimus.
- **Medžiagos užterštumas:** Sąlyčio su aštriais objektais arba chemikalijomis gali pažeisti sofos paviršių.

Saugos naudojimo instrukcija

Prieš naudojimą:

- Įsitikinkite, kad išpūtama sofa yra pilna ir nepažeista.
- Kruopščiai perskaitykite gamintojo pateiktas montavimo instrukcijas.
- Patikrinkite paviršių, ant kurio bus padėta sofa, kad įsitikintumėte, jog jis yra švarus ir sausas.
- Įsitikinkite, kad turite tinkamą pripūšimo įrenginį, atitinkantį gamintojo rekomendacijas.

Naudojimo metu:

- Naudokite sofą pagal paskirtį, išvengdami staigių judesių ar per didelio svorio.
- Reguliariai tikrinkite sofos būklę naudojimo metu, kad pastebėtumėte galimus pažeidimus.
- Venkite sąlyčio su aštriais objektais prie sofos, kad išvengtumėte perpūstymo.
- Įsitikinkite, kad sofa yra pastatyta ant stabilaus paviršiaus, kad išvengtumėte jos kritimo naudojimo metu.
- Venkite ilgalaikio tiesioginio sofos šviesos poveikio saulės spinduliams, kad išvengtumėte medžiagos degradacijos.

Po naudojimo:

- Išpūskite sofą pagal gamintojo instrukcijas.
- Atsargiai sulankstykite sofą, kad nepažeistumėte medžiagos.
- Saugokite sofą sausoje ir vėsioje vietoje, toli nuo tiesioginės saulės šviesos.
- Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite pripūšimo įrenginį, kad užtikrintumėte jo tinkamą veikimą.

Utylizacija

- **Išpūtama sofa:** Perduokite ją tekstilės arba elektroninių atliekų perdirbimo punktui pagal vietos reglamentus.
- **Pakuotė:** Pervadinama; išmeskite ją į atitinkamą atliekų konteinerį.

Latviešu

Drošības instrukcija – Izpūtama sofa

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produkta drošību (GPSR). Tās ir paredzētas lietotāju aizsardzībai no apdraudējumiem, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar kustību traucējumiem.

Riska analīze

- **Pārmērīga pārliešana vai bojājums:** Izpūtama sofa var pārliešanas vai bojājuma dēļ laika gaitā var izpūsties vai bojāties, izraisot pēkšņu izpūšanos un potenciālus traumas.
- **Pārkaršana:** Ilgstoša augstu temperatūru iedarbība var bojāt sofas materiālu.
- **Nepareiza iepūšana:** Pārpūšana vai nepietiekama iepūšana var ietekmēt sofas stabilitāti un komfortu.
- **Traumas montāžas un demontāžas laikā:** Nepareiza sofas uzstādīšana vai noņemšana var izraisīt kritienus vai traumas.
- **Materiāla piesārņojums:** Kontakti ar asiem priekšmetiem vai ķīmikālijām var bojāt sofas virsmu.

Droša lietošanas instrukcija

Priekš lietošanas:

- Pārliedzinieties, ka izpūtama sofa ir pilna un neapdraudota.
- Rūpīgi izlasiet ražotāja nodrošinātās montāžas instrukcijas.
- Pārbaudiet virsmu, kurā būs izvietota sofa, lai pārliedzinātos, ka tā ir tīra un sausa.
- Pārliedzinieties, ka jums ir piemērots iepūšanas rīks, kas atbilst ražotāja ieteikumiem.

Lietošanas laikā:

- Lietojiet sofā saskaņā ar tās mērķi, izvairoties no pēkšņām kustībām vai pārmērīgas slodzes.
- Regulāri pārbaudiet sofas stāvokli lietošanas laikā, lai atklātu iespējamās bojājumus.
- Venkiet kontaktam ar asiem priekšmetiem pie sofas, lai novērstu pārmērīgu pārliešanu.
- Pārliedzinieties, ka sofa ir stabili izvietota, lai izvairītos no tās kritiena lietošanas laikā.
- Venkiet ilgstošai tiešai saules gaismas iedarbībai, lai novērstu materiāla degradāciju.

Lietošanas pēc:

- Iepūstiet sofā saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
- Aizveriet sofā uzmanīgi, lai nepieļautu materiāla bojāšanu.
- Uzglabāiet sofā sauso un vēsu vietā, tālu no tiešas saules gaismas.
- Regulāri pārbaudiet un uzturiet iepūšanas rīku, lai nodrošinātu tā pareizu darbību.

Likvidācija

- **Izpūtama sofa:** Izmetiet to tekstilē vai elektroniskajos atkritumos saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- **Pakuotē:** Pārvadināma; izmetiet to atbilstošajā konteinerī šķīrotam atkritumam.

Suomi

Turvallisuusohjeet – Istuimellinen sohva

Nämä turvallisuusohteet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti

yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR).
Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä
väärinkäytöstä aiheutuvilta vaaroilta.
Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti
ja selkeästi, erityisesti ikääntyneitä ja
liikuntarajoitteisia henkilöitä ajatellen.

Riskianalyysi

- **Punahdus tai vaurio:** Istuimellinen sohva voi puhjeta tai vaurioitua käytön aikana, mikä voi johtaa äkilliseen tyhjenemiseen ja mahdollisiin loukkaantumisiin.
- **Ylikuumeneminen:** Pitkäaikainen altistuminen korkeille lämpötiloille voi vahingoittaa sohvamateriaalia.
- **Virheellinen täyttö:** Ylitäyttö tai alitäyttö voi vaikuttaa sohvän vakauteen ja mukavuuteen.
- **Loukkaukset kokoonpanon ja purkamisen aikana:** Sovhän väärä asettelu tai purkaminen voi aiheuttaa kaatumisia tai loukkaantumisia.
- **Materiaalin kontaminaatio:** Kosketus teräviin esineisiin tai kemikaaleihin voi vahingoittaa sohvän pintaa.

Turvallisen käytön ohjeet

Ennen käyttöä:

- Varmista, että istuimellinen sohva on täydellinen ja ehjä.
- Lue huolellisesti valmistajan tarjoamat kokoonpaniohjeet.
- Tarkista pinnan, johon sohva asetetaan, puhtaus ja kuivuus.
- Varmista, että sinulla on sopiva täyttölaitteisto, joka vastaa valmistajan suosituksia.

Käytön aikana:

- Käytä sohva sen tarkoitukseen, vältä äkillisiä liikkeitä tai liiallista painoa.
- Tarkista säännöllisesti sohvasi kunto käytön aikana mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Älä käytä teräviä esineitä sohvän läheisyydessä estääksesi puhkeamisen.
- Varmista, että sohva on sijoitettu vakaalle pinnalle välttääksesi kaatumisen käytön aikana.
- Vältä sohvasi pitkäaikaista suoraa auringonvaloa estääksesi materiaalin heikkenemistä.

Käytön jälkeen:

- Tyhjennä sohva valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Taita sohva varovasti estääksesi materiaalin vahingoittumisen.
- Säilytä sohva kuivassa ja viileässä paikassa, kaukana suoraan auringonvalosta.
- Tarkista ja huolla säännöllisesti täyttölaitteistoa varmistaaksesi sen asianmukaisen toiminnan.

Hävittäminen

- **Istuimellinen sohva:** Vie se tekstiili- tai elektroniikkajätteen keräyspisteeseen paikallisten säädösten mukaisesti.
- **Pakkaus:** Kierrätettävä; hävitä asianmukaiseen jäteastiaan.

Chorvacki

Sigurnosne upute – Naduhuva sofa

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je

zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne upotrebe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- **Naduvanje ili oštećenje:** Naduhuva sofa može se napuhati previše ili previše malo, što može utjecati na njenu stabilnost i udobnost.
- **Oštećenje materijala:** Upotreba oštarih predmeta ili hemikalija može oštetiti površinu sofe.
- **Pregrijavanje:** Dugotrajno izlaganje visokoj temperaturi može degradirati materijal sofe.
- **Traume tokom montaže i demontaže:** Nepravilno postavljanje ili uklanjanje sofe može dovesti do pada ili povreda.
- **Kontaminacija materijala:** Kontakt s oštrim predmetima ili hemikalijama može oštetiti površinu sofe.

Sigurne upute za korištenje

Prije uporabe:

- Provjerite je li naduhuva sofa kompletna i neoštećena.
- Pažljivo pročitajte upute za montažu koje je dao proizvođač.
- Provjerite površinu na kojoj će se sofa postaviti kako biste bili sigurni da je čista i suha.
- Provjerite imate li odgovarajući uređaj za naduvavanje u skladu s preporukama proizvođača.

Tijekom uporabe:

- Koristite sofu prema namjeni, izbjegavajući nagle pokrete ili prekomjerno opterećenje.

- Redovito provjeravajte stanje sofe tijekom uporabe kako biste otkrili eventualna oštećenja.
- Ne koristite oštre predmete u blizini sofe kako biste spriječili oštećenja.
- Osigurajte da je sofa stabilno postavljena kako biste izbjegli njeno prevrnuće tijekom korištenja.
- Izbjegavajte dugotrajnu izravnu izlaganje sofe suncu kako biste spriječili degradaciju materijala.

Nakon uporabe:

- Ispušite sofu prema uputama proizvođača.
- Pažljivo složite sofu kako biste izbjegli oštećenje materijala.
- Skladištite sofu na suhom i hladnom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti.
- Redovito provjeravajte i održavajte uređaj za naduvavanje kako biste osigurali njegovo pravilno funkcioniranje.

Odlaganje

- **Naduhuva sofa:** Predajte je na odgovarajuće mjesto za reciklažu tekstila ili elektroničkih otpada prema lokalnim propisima.
- **Ambalaža:** Može se reciklirati; odložite je u odgovarajući spremnik za odvojeno sakupljanje otpada.

Slovenščina

Varnostna navodila – Napihljiva sofa

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščititi uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, s

poudarkom na starejših osebah in osebah z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganja

- **Prepihanje ali poškodba:** Napihljiva sofa se lahko prepihnje preveč ali premalo, kar lahko vpliva na njeno stabilnost in udobje.
- **Poškodba materiala:** Uporaba ostrih predmetov ali kemikalij lahko poškoduje površino sofe.
- **Pregrevanje:** Dolgotrajna izpostavljenost visokim temperaturam lahko degradira material sofe.
- **Poškodbe med montažo in demontažo:** Napačna postavitve ali odstranjevanje sofe lahko povzroči padce ali poškodbe.
- **Kontaminacija materiala:** Kontakt z ostrimi predmeti ali kemikalijami lahko poškoduje površino sofe.

Navodila za varno uporabo

Pred uporabo:

- Preverite, ali je napihljiva sofa popolna in nepoškodovana.
- Natančno preberite navodila proizvajalca za montažo.
- Preverite površino, na kateri bo sofa postavljena, da se prepričate, da je čista in suha.
- Preverite, ali imate ustrezno napravo za napihovanje v skladu s priporočili proizvajalca.

Med uporabo:

- Uporabljajte sofo po namenu, se izogibajte naglim gibanjem ali prekomernemu bremenjenju.
- Redno preverjajte stanje sofe med uporabo, da odkrijete morebitne poškodbe.

- Ne uporabljajte ostrih predmetov v bližini sofe, da preprečite poškodbe.
- Zagotovite, da je sofa stabilno postavljena, da se izognete njenemu prevrnitvi med uporabo.
- Izogibajte se dolgotrajni neposredni izpostavljenosti sofe sončni svetlobi, da preprečite degradacijo materiala.

Po uporabi:

- Ispužite sofo po navodilih proizvajalca.
- Previdno složite sofo, da preprečite poškodovanje materiala.
- Shranjujte sofo na suhem in hladnem mestu, daleč od neposredne sončne svetlobe.
- Redno preverjajte in vzdržujte napravo za napihovanje, da zagotovite njeno pravilno delovanje.

Odstranjevanje

- **Napihljiva sofa:** Izmetite jo na ustrezno mesto za recikliranje tekstila ali elektronskih odpadkov v skladu z lokalnimi predpisi.
- **Pakiranje:** Reciklabilno; odložite ga v ustrezno košaro za ločeno zbiranje odpadkov.

Français

Instructions de sécurité – Canapé gonflable

Ces instructions de sécurité ont été rédigées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en

tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques

- **Crevaision ou dommage:** Le canapé gonflable peut se crever ou être endommagé lors de l'utilisation, entraînant un dégonflage soudain et des blessures potentielles.
- **Surchauffe:** Une exposition prolongée à des températures élevées peut endommager le matériau du canapé.
- **Gonflage incorrect:** Un sur-gonflage ou un sous-gonflage peut affecter la stabilité et le confort du canapé.
- **Blessures lors de l'installation et du démontage:** Une mauvaise installation ou démontage du canapé peut entraîner des chutes ou des blessures.
- **Contamination du matériau:** Le contact avec des objets tranchants ou des produits chimiques peut endommager la surface du canapé.

Instructions d'utilisation sécurisée

Avant l'utilisation :

- Assurez-vous que le canapé gonflable est complet et intact.
- Lisez attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant.
- Vérifiez la surface sur laquelle le canapé sera placé pour vous assurer qu'elle est propre et sèche.
- Assurez-vous de disposer du bon appareil de gonflage, conformément aux recommandations du fabricant.

Pendant l'utilisation :

- Utilisez le canapé selon son intended use, évitez les mouvements brusques ou les charges excessives.
- Inspectez régulièrement le canapé pendant l'utilisation pour détecter tout dommage potentiel.
- Ne pas utiliser d'objets tranchants à proximité du canapé pour éviter les crevaisons.
- Assurez-vous que le canapé est placé sur une surface stable pour éviter qu'il ne bascule pendant l'utilisation.
- Évitez une exposition prolongée directe au soleil pour prévenir la dégradation du matériau.

Après utilisation :

- Dégonflez le canapé conformément aux instructions du fabricant.
- Pliez soigneusement le canapé pour éviter d'endommager le matériau.
- Rangez le canapé dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Vérifiez et entretenez régulièrement l'appareil de gonflage pour assurer son bon fonctionnement.

Instructions d'élimination

- **Canapé gonflable:** Déposez-le dans un centre de collecte des textiles ou des déchets électroniques selon les réglementations locales.
- **Emballage:** Recyclable; jetez-le dans le conteneur approprié pour les déchets triés.

Español

Instrucciones de seguridad – Sofá inflable

Estas instrucciones de seguridad han sido redactadas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias han sido formuladas de manera clara y sencilla, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- **Pinchazo o daño:** El sofá inflable puede pincharse o dañarse durante el uso, lo que puede llevar a un desinflado repentino y posibles lesiones.
- **Sobrecalentamiento:** La exposición prolongada a altas temperaturas puede dañar el material del sofá.
- **Inflado incorrecto:** El sobreinflado o el insuficiente inflado pueden afectar la estabilidad y el confort del sofá.
- **Lesiones durante el montaje y desmontaje:** El montaje o desmontaje incorrecto del sofá puede causar caídas o lesiones.
- **Contaminación del material:** El contacto con objetos afilados o productos químicos puede dañar la superficie del sofá.

Instrucciones de uso seguro

Antes de usar:

- Asegúrese de que el sofá inflable está completo y sin daños.
- Lea detenidamente las instrucciones de montaje proporcionadas por el fabricante.
- Inspeccione la superficie donde se colocará el sofá para asegurarse de que está limpia y seca.

- Asegúrese de tener el dispositivo de inflado adecuado, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Durante el uso:

- Use el sofá según su propósito, evitando movimientos bruscos o cargas excesivas.
- Revise regularmente el estado del sofá durante el uso para detectar posibles daños.
- No use objetos afilados cerca del sofá para prevenir pinchazos.
- Asegúrese de que el sofá está colocado en una superficie estable para evitar que se voltee durante el uso.
- Evite la exposición prolongada directa al sol para prevenir la degradación del material.

Después de usar:

- Desinfele el sofá según las instrucciones del fabricante.
- Doble el sofá cuidadosamente para evitar dañar el material.
- Guarde el sofá en un lugar seco y fresco, lejos de la luz solar directa.
- Revise y mantenga regularmente el dispositivo de inflado para asegurar su correcto funcionamiento.

Instrucciones de eliminación

- **Sofá inflable:** Déjelo en un centro de recolección de textiles o desechos electrónicos según las regulaciones locales.
- **Embalaje:** Reciclable; deséchelo en el contenedor adecuado para residuos clasificados.

Säkerhetsinstruktioner – Uppblåsbar soffa

Dessa säkerhetsinstruktioner har upprättats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från faror som uppstår vid felaktig användning. Varningarna har formulerats enkelt och tydligt, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- **Genomborrning eller skada:** Den uppblåsbara soffan kan punktera eller skadas under användning, vilket kan leda till plötslig tömning och potentiella skador.
- **Överhettning:** Långvarig exponering för höga temperaturer kan skada materialet i soffan.
- **Felaktig uppblåsning:** Över- eller underuppblåsning kan påverka stabiliteten och komforten i soffan.
- **Skador vid montering och demontering:** Felaktig uppställning eller demontering av soffan kan leda till fall eller skador.
- **Materialkontaminering:** Kontakt med vassa föremål eller kemikalier kan skada soffans yta.

Säker användning

För användning:

- Se till att den uppblåsbara soffan är komplett och oskadd.
- Läs noggrant tillverkarens monteringsinstruktioner.
- Kontrollera ytan där soffan ska placeras för att säkerställa att den är ren och torr.

- Se till att du har rätt uppblåsningsutrustning enligt tillverkarens rekommendationer.

Under användning:

- Använd soffan enligt dess syfte, undvik plötsliga rörelser eller överbelastning.
- Kontrollera regelbundet soffans tillstånd under användning för att upptäcka eventuella skador.
- Använd inte vassa föremål nära soffan för att förhindra punktering.
- Säkerställ att soffan är placerad på en stabil yta för att undvika att den välter under användning.
- Undvik långvarig direkt exponering för solljus för att förhindra materialdegradering.

Efter användning:

- Låt soffan tömmas enligt tillverkarens instruktioner.
- Vik soffan försiktigt för att undvika att skada materialet.
- Förvara soffan på en torr och sval plats, borta från direkt solljus.
- Kontrollera och underhåll regelbundet uppblåsningsutrustningen för att säkerställa dess korrekta funktion.

Hävtäminen

- **Uppblåsbar soffa:** Kasta den på en textil- eller elektronikhämtestation enligt lokala föreskrifter.
- **Förpackning:** Återvinningsbar; kasta den i rätt avfallskärl för sorterat avfall.

Português

Instruções de segurança – Sofá Inflável

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). Elas têm como objetivo proteger os usuários contra riscos decorrentes do uso inadequado. Os avisos foram formulados de maneira simples e clara, considerando pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- **Perfuramento ou dano:** O sofá inflável pode perfurar ou ser danificado durante o uso, levando a um desinflamento súbito e possíveis lesões.
- **Sobre-aquecimento:** A exposição prolongada a altas temperaturas pode danificar o material do sofá.
- **Inflação inadequada:** Superinflação ou subinflação pode afetar a estabilidade e o conforto do sofá.
- **Lesões durante a montagem e desmontagem:** Montar ou desmontar incorretamente o sofá pode causar quedas ou lesões.
- **Contaminação do material:** O contato com objetos cortantes ou produtos químicos pode danificar a superfície do sofá.

Instruções para uso seguro

Antes do uso:

- Certifique-se de que o sofá inflável está completo e sem danos.
- Leia atentamente as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante.
- Verifique a superfície onde o sofá será colocado para garantir que está limpa e seca.

- Certifique-se de ter o dispositivo de inflação adequado conforme as recomendações do fabricante.

Durante o uso:

- Use o sofá de acordo com a sua finalidade, evitando movimentos bruscos ou peso excessivo.
- Verifique regularmente o estado do sofá durante o uso para detectar possíveis danos.
- Não use objetos cortantes perto do sofá para evitar perfurações.
- Assegure-se de que o sofá está colocado em uma superfície estável para evitar tombos durante o uso.
- Evite exposição prolongada direta ao sol para prevenir a degradação do material.

Após o uso:

- Desinfe o sofá conforme as instruções do fabricante.
- Dobre o sofá cuidadosamente para evitar danos ao material.
- Guarde o sofá em um local seco e fresco, longe da luz solar direta.
- Verifique e mantenha regularmente o dispositivo de inflação para garantir seu correto funcionamento.

Instruções de eliminação

- **Sofá inflável:** Descarte-o em um centro de coleta de têxteis ou resíduos eletrônicos conforme as regulamentações locais.
- **Embalagem:** Reciclável; descarte-o no contêiner apropriado para resíduos classificados.

Veiligheidsinstructies – Opblaasbare bank

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, met bijzondere aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- **Doorboring of beschadiging:** De opblaasbare bank kan tijdens gebruik doorboren of beschadigen, wat kan leiden tot plotseling leegvallen en mogelijke verwondingen.
- **Oververhitting:** Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen kan het materiaal van de bank beschadigen.
- **Onjuist oppompen:** Overoppompen of onderoppompen kan de stabiliteit en het comfort van de bank beïnvloeden.
- **Letsel tijdens montage en demontage:** Onjuiste opstelling of afmontage van de bank kan leiden tot vallen of verwondingen.
- **Materialen besmetting:** Contact met scherpe voorwerpen of chemicaliën kan het oppervlak van de bank beschadigen.

Veilige gebruiksinstructies

Voor gebruik:

- Zorg ervoor dat de opblaasbare bank compleet en onbeschadigd is.
- Lees de montage-instructies van de fabrikant zorgvuldig door.

- Controleer het oppervlak waarop de bank wordt geplaatst om ervoor te zorgen dat het schoon en droog is.
- Zorg ervoor dat je over het juiste oppompapparaat beschikt, volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

Tijdens gebruik:

- Gebruik de bank volgens het doel, vermijd plotselinge bewegingen of overmatige belasting.
- Controleer regelmatig de staat van de bank tijdens gebruik om eventuele beschadigingen te detecteren.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen in de buurt van de bank om doorboringen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de bank op een stabiele ondergrond staat om omvallen tijdens gebruik te voorkomen.
- Vermijd langdurige directe blootstelling aan zonlicht om materiaaldegradatie te voorkomen.

Na gebruik:

- Laat de bank leeg volgens de instructies van de fabrikant.
- Vouw de bank zorgvuldig om schade aan het materiaal te voorkomen.
- Bewaar de bank op een droge en koele plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Controleer en onderhoud regelmatig het oppompapparaat om een correcte werking te garanderen.

Onderhoud en reiniging

- **Opblaasbare bank:** Breng deze naar een recyclingpunt voor textiel of elektronisch afval volgens lokale voorschriften.

- **Verpakking:** Recyclebaar; gooi het in het juiste afvalbak voor gescheiden afval.

Italiano

Istruzioni di sicurezza – Divano Gonfiabile

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse sono volte a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- **Foratura o danno:** Il divano gonfiabile può forarsi o danneggiarsi durante l'uso, portando a un improvviso sgonfiamento e potenziali lesioni.
- **Surriscaldamento:** L'esposizione prolungata a temperature elevate può danneggiare il materiale del divano.
- **Inflazione inadeguata:** Sovrainflazione o sotto-inflazione può influire sulla stabilità e sul comfort del divano.
- **Lesioni durante il montaggio e lo smontaggio:** Un montaggio o smontaggio errato del divano può causare cadute o lesioni.
- **Contaminazione del materiale:** Il contatto con oggetti taglienti o sostanze chimiche può danneggiare la superficie del divano.

Istruzioni per un uso sicuro

Prima dell'uso:

- Assicurarsi che il divano gonfiabile sia completo e integro.

- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio fornite dal produttore.
- Ispezionare la superficie su cui verrà posizionato il divano per assicurarsi che sia pulita e asciutta.
- Assicurarsi di avere il dispositivo di gonfiaggio appropriato, conforme alle raccomandazioni del produttore.

Durante l'applicazione:

- Utilizzare il divano secondo la sua destinazione d'uso, evitando movimenti bruschi o carichi eccessivi.
- Ispezionare regolarmente lo stato del divano durante l'uso per rilevare eventuali danni.
- Non utilizzare oggetti taglienti vicino al divano per prevenire forature.
- Assicurarsi che il divano sia posizionato su una superficie stabile per evitare ribaltamenti durante l'uso.
- Evitare l'esposizione prolungata diretta al sole per prevenire la degradazione del materiale.

Dopo l'uso:

- Sgonfiare il divano secondo le istruzioni del produttore.
- Piegare il divano con cura per evitare danni al materiale.
- Conservare il divano in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce solare diretta.
- Controllare e mantenere regolarmente il dispositivo di gonfiaggio per garantire il corretto funzionamento.

Smaltimento

- **Divano gonfiabile:** Smaltirlo presso un centro di raccolta tessile o rifiuti elettronici secondo le normative locali.
- **Imballaggio:** Riciclabile; smaltirlo nel contenitore appropriato per rifiuti differenziati.

Polski

Instrukcja Obsługi Nadmuchiwanego Sofy

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. **Nadmuchiwanie sofy:** Użyj pompki (ręcznej lub elektrycznej) dostarczonej w zestawie, aby nadmuchać sofę do zalecanej twardości. Unikaj nadmuchiwania, aby nie uszkodzić materiału.
2. **Ustawienie sofy:** Umieść sofę na równej powierzchni, upewniając się, że nie ma ostrych przedmiotów w pobliżu, które mogłyby ją uszkodzić.
3. **Bezpieczeństwo użytkowania:** Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy sofa jest dobrze napompowana i nie ma wycieków. Używaj sofy zgodnie z jej przeznaczeniem, unikając przeciążenia.

Pielęgnacja:

1. **Czyszczenie:** Regularnie czyść sofę miękką, wilgotną szmatką. Unikaj używania agresywnych detergentów, które mogą uszkodzić materiał.
2. **Przechowywanie:** Po użyciu opróżnij sofę z powietrza, złoż ją delikatnie i przechowuj w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
3. **Kontrola stanu:** Regularnie sprawdzaj stan sofy pod kątem uszkodzeń, takich jak nacięcia czy pęknięcia, i dokonuj niezbędnych napraw.

Utylizacja:

1. **Recykling materiałów:** Utylizuj sofę zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Jeśli materiał jest recyklingowalny, przekaz ją do odpowiedniego punktu zbiórki.
2. **Odpowiednie pozbycie się odpadów:** Jeśli sofa jest mocno zniszczona, oddaj ją do punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub tekstylnych, jeśli dostępne.

English

Inflatable Sofa User Manual

Usage Instructions:

1. **Inflating the Sofa:** Use the pump (manual or electric) provided in the kit to inflate the sofa to the recommended firmness. Avoid over-inflating to prevent material damage.
2. **Setting Up the Sofa:** Place the sofa on a flat surface, ensuring there are no sharp objects nearby that could puncture it.
3. **Safety Usage:** Before first use, check that the sofa is properly inflated and free from leaks. Use the sofa as intended, avoiding excessive weight.

Maintenance:

1. **Cleaning:** Regularly clean the sofa with a soft, damp cloth. Avoid using harsh detergents that could damage the material.
2. **Storage:** After use, deflate the sofa completely, fold it gently, and store it in a dry place away from direct sunlight and heat sources.
3. **Condition Check:** Periodically inspect the sofa for any damage, such as cuts or tears, and perform necessary repairs.

Disposal:

1. **Material Recycling:** Dispose of the sofa according to local recycling regulations. If the material is recyclable, take it to an appropriate recycling center.
 2. **Proper Waste Disposal:** If the sofa is heavily damaged, take it to a bulk waste or textile recycling point if available.
-

Čeština

Návod k Použití Nafukovací Pohovky

Pokyny k Použití:

1. **Nafukování pohovky:** Použijte pumpu (ruční nebo elektrickou) dodanou v sadě k nafouknutí pohovky do doporučené pevnosti. Vyvarujte se přefoukání, aby nedošlo k poškození materiálu.
2. **Nastavení pohovky:** Umístěte pohovku na rovnou povrch, ujistěte se, že v blízkosti nejsou ostré předměty, které by ji mohly propíchnout.
3. **Bezpečné používání:** Před prvním použitím zkontrolujte, zda je pohovka dobře nadfouknutá a nemá úniky vzduchu. Používejte pohovku podle jejího určení, vyvarujte se přetížení.

Péče:

1. **Čištění:** Pravidelně čistěte pohovku měkkým, vlhkým hadříkem. Vyhněte se používání agresivních detergentů, které by mohly poškodit materiál.
2. **Skladování:** Po použití pohovku úplně vyfoukněte, jemně ji složte a skladujte na suchém místě, chráníte ji před vlhkostí a extrémními teplotami.
3. **Kontrola stavu:** Pravidelně kontrolujte pohovku na případné poškození, jako jsou řezy nebo trhliny, a provádějte potřebné opravy.

Likvidace:

1. **Recyklace materiálů:** Likvidujte pohovku podle místních předpisů o recyklaci. Pokud je materiál recyklovatelný, odnesete ji do sběrného místa.
 2. **Správná likvidace odpadů:** Nevyhazujte prvky pohovky do běžného komunálního odpadu, pokud jsou k dispozici možnosti recyklace.
-

Slovenčina

Návod na Použitie Nadýmateľnej Pohovky

Pokyny na Použitie:

1. **Nafuhovanie pohovky:** Použite pumpu (ručnú alebo elektrickú) dodanú v sade na nafúknutie pohovky do odporúčanej pevnosti. Vyhnite sa prefukovaniu, aby nedošlo k poškodeniu materiálu.
2. **Umiestnenie pohovky:** Položte pohovku na rovný povrch, uistite sa, že v blízkosti nie sú ostré predmety, ktoré by ju mohli prepichnúť.
3. **Bezpečné používanie:** Pred prvým použitím skontrolujte, či je pohovka správne nafúknutá a nemá únik vzduchu. Používajte pohovku podľa jej účelu, vyhýbajte sa preťaženiu.

Údržba:

1. **Čistenie:** Pravidelne čistite pohovku mäkkou, mierne vlhkou handričkou. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť materiál.
2. **Skladovanie:** Po použití pohovku úplne vyfúknite, opatrne ju zložte a skladujte na suchom mieste, chrániac ju pred vlhkosťou a extrémnymi teplotami.
3. **Kontrola stavu:** Pravidelne kontrolujte pohovku na prípadné poškodenia, ako sú rezanie alebo trhliny, a vykonávajte potrebné opravy.

Likvidácia:

1. **Recyklácia materiálov:** Likvidujte pohovku podľa miestnych predpisov o recyklácii. Ak je materiál recyklovateľný, odnesiete ju do príslušného zbieracieho miesta.
2. **Správna likvidácia odpadov:** Ak je pohovka silno poškodená, odnesiete ju na miesto na zber veľkých odpadov alebo textilných odpadov, ak je dostupné.

Deutsch

Bedienungsanleitung für die Aufblasbare Sofa

Gebrauchsanweisung:

1. **Aufpumpen des Sofas:** Verwenden Sie die im Set enthaltene Pumpe (manuell oder elektrisch), um das Sofa auf die empfohlene Festigkeit aufzupumpen. Vermeiden Sie ein Überpumpen, um Materialschäden zu verhindern.
2. **Aufstellen des Sofas:** Platzieren Sie das Sofa auf einer ebenen Fläche und stellen Sie sicher, dass sich keine scharfen Gegenstände in der Nähe befinden, die es beschädigen könnten.
3. **Sicheres Benutzen:** Überprüfen Sie vor der ersten Benutzung, ob das Sofa ordnungsgemäß aufgepumpt ist und keine Luftlecks aufweist. Verwenden Sie das Sofa entsprechend seinem Zweck, vermeiden Sie Überlastung.

Pflege:

1. **Reinigung:** Reinigen Sie das Sofa regelmäßig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten.
2. **Aufbewahrung:** Nach Gebrauch das Sofa vollständig entleeren, vorsichtig zusammenfalten und an einem trockenen Ort lagern, fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen.
3. **Zustandskontrolle:** Überprüfen Sie das Sofa regelmäßig auf Schäden wie Schnitte oder Risse und führen Sie bei Bedarf notwendige Reparaturen durch.

Entsorgung:

1. **Materialrecycling:** Entsorgen Sie das Sofa gemäß den lokalen Recyclingvorschriften. Wenn das Material recycelbar ist, bringen Sie es zu einem entsprechenden Recyclingzentrum.
 2. **Richtige Abfallentsorgung:** Wenn das Sofa stark beschädigt ist, geben Sie es zu einer Sammelstelle für sperrige Abfälle oder Textilabfälle, sofern verfügbar.
-

Українська

Інструкція з експлуатації Надмуханої Дивана

Інструкції щодо користування:

1. **Надмухування дивана:** Використовуйте насос (ручний або електричний), який постачається в комплекті, щоб надмухати диван до рекомендованої жорсткості. Уникайте перевищення тиску, щоб не пошкодити матеріал.
2. **Розміщення дивана:** Розмістіть диван на рівній поверхні, переконавшись, що поблизу немає гострих предметів, які можуть його проколоти.
3. **Безпечне використання:** Перед першим використанням перевірте, чи диван добре надмуханий і немає протікань. Використовуйте диван відповідно до призначення, уникаючи перевантаження.

Догляд:

1. **Чищення:** Регулярно чистіть диван м'якою, трохи вологим ганчіркою. Уникайте використання агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити матеріал.
2. **Зберігання:** Після використання повністю спорожніть диван, акуратно складіть його і зберігайте в сухому місці, подалі від прямого сонячного світла та джерел тепла.
3. **Перевірка стану:** Періодично перевіряйте диван на наявність пошкоджень, таких як розрізи чи тріщини, і здійснюйте необхідний ремонт.

Утилізація:

1. **Рециклінг матеріалів:** Утилізуйте диван відповідно до місцевих правил переробки. Якщо матеріал підлягає переробці, віднесіть його до відповідного центру рециклінгу.

2. **Правильне видалення відходів:** Якщо диван сильно пошкоджений, віднесіть його до пункту збору великогабаритних відходів або текстильних відходів, якщо такий є.
-

Română

Manual de Utilizare pentru Canapea Inflabilă

Instrucțiuni de utilizare:

1. **Umflarea canapelei:** Utilizați pompa (manuală sau electrică) furnizată în set pentru a umfla canapeaua la fermitatea recomandată. Evitați supraumflarea pentru a preveni deteriorarea materialului.
2. **Așezarea canapelei:** Plasați canapeaua pe o suprafață plană, asigurându-vă că nu există obiecte ascuțite în apropiere care ar putea o sparge.
3. **Utilizare în siguranță:** Înainte de prima utilizare, verificați dacă canapeaua este bine umflată și nu prezintă scurgeri de aer. Folosiți canapeaua conform destinației sale, evitând supraîncărcarea.

Întreținere:

1. **Curățare:** Curățați regulat canapeaua cu o cârpă moale și ușor umedă. Evitați utilizarea detergentelor agresive care ar putea deteriora materialul.
2. **Depozitare:** După utilizare, dezumflați complet canapeaua, pliați-o ușor și depozitați-o într-un loc uscat, departe de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură.
3. **Verificare a stării:** Inspectați periodic canapeaua pentru eventuale deteriorări, cum ar fi tăieturi sau crăpături, și efectuați reparațiile necesare.

Eliminare:

1. **Reciclarea materialelor:** Eliminați canapeaua conform reglementărilor locale de reciclare. Dacă materialul este reciclabil, duceți-o la un centru de reciclare adecvat.
 2. **Eliminare corectă a deșeurilor:** Dacă canapeaua este grav deteriorată, duceți-o la un punct de colectare pentru deșeuri voluminoase sau textile, dacă este disponibil.
-

Magyar

Használati Útmutató Felfújható Kanapéhoz

Használati Utasítás:

1. **A kanapé felfújása:** Használja a készletben mellékelt pumpát (kézi vagy elektromos) a kanapé felfújásához a javasolt keménységre. Kerülje a túlfújást a anyag sérülésének megelőzése érdekében.
2. **Kanapé elhelyezése:** Helyezze a kanapét egy sík felületre, biztosítva, hogy a közelben ne legyenek éles tárgyak, amelyek átszakíthatnák.

3. **Biztonságos használat:** Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a kanapé megfelelően van-e felfűjva és nincsenek-e légszivárgások. Használja a kanapét a rendeltetésszerűen, kerülve a túlterhelést.

Karbantartás:

1. **Tisztítás:** Rendszeresen tisztítsa a kanapét puha, enyhén nedves ruhával. Kerülje az agresszív tisztítószerek használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
2. **Tárolás:** Használat után teljesen hűtse le a kanapét, óvatosan hajtsa össze és tárolja száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.
3. **Állapot ellenőrzése:** Időnként ellenőrizze a kanapé állapotát, például vágásokat vagy repedéseket, és végezze el a szükséges javításokat.

Hulladékkezelés:

1. **Anyagok újrahasznosítása:** Hulladékként kezelje a kanapét a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően. Ha az anyag újrahasznosítható, vigye el egy megfelelő újrahasznosító központba.
2. **Megfelelő hulladékeldobás:** Ha a kanapé erősen megsérült, vigye el egy nagyméretű hulladékgyűjtő pontra vagy textilipari hulladékgyűjtő helyre, ha elérhető.

Bulgarian

Инструкции за употреба на Наддуваемия Диван

Инструкции за употреба:

1. **Наддуване на дивана:** Използвайте помпата (ръчна или електрическа), предоставена в комплекта, за да наддухате дивана до препоръчителната твърдост. Избягвайте прекомерното наддухване, за да предотвратите повреда на материала.
2. **Поставяне на дивана:** Поставете дивана на равна повърхност, уверявайки се, че няма остри предмети наблизо, които биха могли да го прокалят.
3. **Сигурност при използване:** Преди първата употреба проверете дали диванът е правилно наддухан и няма изтичане на въздух. Използвайте дивана според предназначението му, избягвайте претоварване.

Поддръжка:

1. **Почистване:** Редовно почиствайте дивана с мека, леко влажна кърпа. Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати, които могат да повредят материала.
2. **Съхранение:** След употреба напълно издухайте дивана, внимателно го сгънете и съхранявайте на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
3. **Проверка на състоянието:** Периодично проверявайте дивана за повреди като нарязвания или пукнатини и извършвайте необходимите ремонти.

Утилизация:

1. **Рециклиране на материали:** Утилизирайте дивана съгласно местните регулации за рециклиране. Ако материалът е рециклируем, донесете го до подходящ рециклиращ център.
2. **Правилно изхвърляне на отпадъци:** Ако диванът е сериозно повреден, го отнесете до събиращо място за големи отпадъци или текстилни отпадъци, ако е налично.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης για Αναπνεόμενη Καναπέ

Οδηγίες Χρήσης:

1. **Φούσκωμα του Καναπέ:** Χρησιμοποιήστε την αντλία (χειροκίνητη ή ηλεκτρική) που περιλαμβάνεται στο σετ για να φουσκώσετε τον καναπέ στη συνιστώμενη σκληρότητα. Αποφύγετε την υπερφούσκωση για να αποτρέψετε ζημιές στο υλικό.
2. **Τοποθέτηση του Καναπέ:** Τοποθετήστε τον καναπέ σε μια επίπεδη επιφάνεια, διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα κοντά που θα μπορούσαν να τον τρώψουν.
3. **Ασφαλής Χρήση:** Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι ο καναπές είναι σωστά φουσκωμένος και δεν υπάρχουν διαρροές αέρα. Χρησιμοποιήστε τον καναπέ σύμφωνα με τον σκοπό του, αποφεύγοντας την υπερφόρτωση.

Συντήρηση:

1. **Καθαρισμός:** Καθαρίζετε τον καναπέ τακτικά με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.
2. **Αποθήκευση:** Μετά τη χρήση, αδειάστε πλήρως τον καναπέ, διπλώστε τον προσεκτικά και αποθηκεύστε τον σε ξηρό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
3. **Έλεγχος Κατάστασης:** Ελέγχετε περιοδικά τον καναπέ για τυχόν ζημιές όπως κοψίματα ή ρωγμές και πραγματοποιείτε τις απαραίτητες επισκευές.

Απόρριψη:

1. **Ανακύκλωση Υλικών:** Απορρίψτε τον καναπέ σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης. Αν το υλικό είναι ανακυκλώσιμο, μεταφέρετέ το σε κατάλληλο ανακυκλώσιμο κέντρο.
2. **Σωστή Απόρριψη Απορριμμάτων:** Αν ο καναπές είναι σοβαρά κατεστραμμένος, παραδώστε τον σε σημείο συλλογής μεγάλων απορριμμάτων ή υφασμάτων, αν υπάρχει διαθέσιμο.

Lietuvių

Naudojimo Instrukcija Pūtimo Sofa

Naudojimo Instrukcijas:

1. **Sofos pūtimas:** Naudokite pompą (rankinę arba elektrinę), esančią komplekte, kad pūstumėte sofą iki rekomenduojamos standumo. Venkite per didelio pūtimo, kad nepažeistumėte medžiagos.
2. **Sofos įdėjimas:** Padėkite sofą ant lygaus paviršiaus, įsitikinkite, kad netoli nėra aštrių daiktų, kurie galėtų ją pažeisti.
3. **Saugus naudojimas:** Prieš pirmą kartą naudodami, patikrinkite, ar sofa yra tinkamai pūsta ir neturi oro nutekėjimų. Naudokite sofą pagal jos paskirtį, venkite perkrovimo.

Priežiūra:

1. **Valymas:** Reguliariai valykite sofą minkšta, šiek tiek drėgna šluoste. Venkite agresyvių valiklių, kurie gali pakenkti medžiagai.
2. **Saugimas:** Po naudojimo visiškai išpūskite sofą, švelniai sulankstykite ir saugokite sausame vietoje, toli nuo tiesioginės saulės šviesos ir šilumos šaltinių.
3. **Būklės patikrinimas:** Periodiškai tikrinkite sofą dėl pažeidimų, tokių kaip pjūviai ar plyšiai, ir atlikite reikalingus remonto darbus.

Šalinimas:

1. **Medžiagų perdirbimas:** Šalinkite sofą pagal vietos perdirbimo taisykles. Jei medžiaga yra perdirbama, perneškite ją į atitinkamą perdirbimo centrą.
2. **Tinkamas atliekų šalinimas:** Jei sofa yra stipriai pažeista, atneškite ją į didelių atliekų ar tekstilės atliekų rinkimo vietą, jei yra.

Latviešu

Lietošanas Instrukcija Pūtīgam Dīvānam

Lietošanas Instrukcijas:

1. **Dīvāna pūšana:** Izmantojiet komplektā esošo pumpi (roku vai elektrisko), lai pūtu dīvānu līdz ieteiktajai stingrībai. Izvairieties no pārpūšanas, lai novērstu materiāla bojājumus.
2. **Dīvāna novietošana:** Novietojiet dīvānu uz līnijas virsmas, pārliedzinoties, ka apkārt nav asu priekšmetu, kas varētu to pārpūst.
3. **Droša lietošana:** Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai dīvāns ir pareizi pūts un nav gaisa noplūdes. Lietojiet dīvānu atbilstoši tā nolūkam, izvairoties no pārslogošanas.

Priežiūra:

1. **Tīrīšana:** Regulāri tīriet dīvānu ar mikstu, nedaudz mitru drānu. Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas var bojāt materiālu.
2. **Glabāšana:** Pēc lietošanas pilnībā izpūstiet dīvānu, uzmanīgi salociet un glabājiet sausā vietā, prom no tiešas saules gaismas un siltuma avotiem.

3. **Stāvokļa pārbaude:** Periodiski pārbaudiet dīvānu uz bojājumiem, piemēram, griezumiem vai plaisām, un veiciet nepieciešamās reparācijas.

Iznīcināšana:

1. **Materiālu pārstrāde:** Iznīciniet dīvānu saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem. Ja materiāls ir pārstrādājams, nogādājiet to uz atbilstošu pārstrādes centru.
 2. **Pareiza atkritumu iznīcināšana:** Ja dīvāns ir stipri bojāts, nogādājiet to uz lielo atkritumu vai tekstilīgo atkritumu savākšanas vietu, ja tā ir pieejama.
-

Suomi

Käyttöohje Ilmastoitavalle Sohvalle

Käyttöohjeet:

1. **Sofon puhaltaminen:** Käytä pakkauksessa olevaa pumppua (käsini tai sähköinen) puhaltaaksesi sohvan suositeltuun kovuuteen. Vältä liiallista puhaltamista materiaali- tai vaurioiden välttämiseksi.
2. **Sofon asettaminen:** Aseta sohva tasaiselle alustalle ja varmista, ettei lähetyillä ole teräviä esineitä, jotka voisivat vahingoittaa sitä.
3. **Turvallinen käyttö:** Ennen ensimmäistä käyttöä tarkista, että sohva on kunnolla puhallettu ja ettei siinä ole ilmalekkeitä. Käytä sohva tarkoitusmukaisesti välttäen ylikuormitusta.

Huolto:

1. **Puhdistus:** Puhdista sohva säännöllisesti pehmeällä, hieman kostealla liinalla. Vältä aggressiivisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
2. **Säilytys:** Käytön jälkeen tyhjennä sohva täysin, taittele se varovasti ja säilytä kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä.
3. **Kunnon tarkistus:** Tarkista sohvan kunto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden, kuten leikkausten tai repeämien, varalta ja tee tarvittavat korjaukset.

Jätteenpoisto:

1. **Materiaalien kierrätys:** Hävitä sohva paikallisten kierrätyskeskusten mukaisesti. Jos materiaali on kierrätettävää, vie se sopivaan kierrätyskeskukseen.
 2. **Oikea jätteiden käsittely:** Jos sohva on voimakkaasti vaurioitunut, vie se isoissa jätteenkeräyspisteissä tai tekstiilijätteiden keräyspisteeseen, jos saatavilla.
-

Hrvatski

Upute za Uporabu Naduvane Sofe

Upute za korištenje:

1. **Naduvavanje sofe:** Koristite pumpu (ručnu ili električnu) koja je uključena u set za naduvavanje sofe do preporučene čvrstoće. Izbjegavajte pretjerano naduvavanje kako biste spriječili oštećenje materijala.
2. **Postavljanje sofe:** Postavite sofnu na ravnu površinu, pazeći da nema oštih predmeta u blizini koji bi je mogli probušiti.
3. **Sigurno korištenje:** Prije prvog korištenja provjerite je li sofa pravilno napuhana i nema li curenja zraka. Koristite sofnu prema namjeni, izbjegavajući preopterećenje.

Održavanje:

1. **Čišćenje:** Redovito čistite sofnu mekanom, lagano vlažnom krpom. Izbjegavajte korištenje agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti materijal.
2. **Skladištenje:** Nakon korištenja potpuno ispraznite sofnu, pažljivo je složite i pohranite na suho mjesto, daleko od izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.
3. **Provjera stanja:** Povremeno pregledavajte sofnu na eventualna oštećenja poput rezova ili pukotina i obavljajte potrebne popravke.

Zbrinjavanje:

1. **Recikliranje materijala:** Zbrinjavajte sofnu u skladu s lokalnim propisima o recikliranju. Ako je materijal reciklabilan, odnesite je u odgovarajuću reciklažnu ustanovu.
2. **Pravilno odlaganje otpada:** Ako je sofa ozbiljno oštećena, odnesite je na mjesto za prikupljanje velikih otpadaka ili tekstilnog otpada, ako je dostupno.

Slovenščina

Navodila za Uporabo Nadduvane Kavča

Navodila za uporabo:

1. **Naduhavanje kavča:** Uporabite črpalko (ročni ali električni), priloženo v kompletu, za naduhavanje kavča do priporočene trdote. Izogibajte se prekomernemu naduhavanju, da preprečite poškodbe materiala.
2. **Postavitev kavča:** Postavite kavč na ravno površino in se prepričajte, da v bližini ni oštih predmetov, ki bi ga lahko prebodili.
3. **Varen uporaba:** Pred prvo uporabo preverite, ali je kavč pravilno naduhan in ali nima uhajanja zraka. Uporabljajte kavč v skladu z namenom, izogibajte se preobremenitvi.

Vzdrževanje:

1. **Čiščenje:** Redno čistite kavč z mehko, rahlo vlažno krpo. Izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala material.
2. **Shranjevanje:** Po uporabi popolnoma izpihnite kavč, ga previdno zložite in shranjujte na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
3. **Preverjanje stanja:** Občasno preverjajte kavč na morebitne poškodbe, kot so rezine ali razpoke, in izvedite potrebna popravila.

Odlaganje:

1. **Recikliranje materialov:** Odložite kavč v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju. Če je material reciklabilen, ga odnesite v ustrezno reciklažno središče.
 2. **Pravilno odlaganje odpadkov:** Če je kavč močno poškodovan, ga odnesite na zbirno mesto za večje odpadke ali tekstilne odpadke, če je na voljo.
-

Français

Manuel d'Utilisation pour Canapé Gonflable

Instructions d'utilisation:

1. **Gonflage du canapé:** Utilisez la pompe (manuelle ou électrique) fournie dans le kit pour gonfler le canapé à la fermeté recommandée. Évitez de trop gonfler pour prévenir les dommages au matériau.
2. **Installation du canapé:** Placez le canapé sur une surface plane, en vous assurant qu'il n'y a pas d'objets tranchants à proximité qui pourraient le percer.
3. **Utilisation en toute sécurité:** Avant la première utilisation, vérifiez que le canapé est correctement gonflé et qu'il n'y a pas de fuites d'air. Utilisez le canapé conformément à son usage prévu, en évitant la surcharge.

Entretien:

1. **Nettoyage:** Nettoyez régulièrement le canapé avec un chiffon doux et légèrement humide. Évitez d'utiliser des détergents agressifs qui pourraient endommager le matériau.
2. **Stockage:** Après utilisation, dégonflez complètement le canapé, pliez-le doucement et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
3. **Vérification de l'état:** Inspectez périodiquement le canapé pour détecter tout dommage, tel que des coupures ou des déchirures, et effectuez les réparations nécessaires.

Recyclage:

1. **Recyclage des matériaux:** Recyclez le canapé conformément aux réglementations locales en matière de recyclage. Si le matériau est recyclable, apportez-le à un centre de recyclage approprié.
 2. **Élimination appropriée des déchets:** Si le canapé est fortement endommagé, apportez-le à un point de collecte des déchets encombrants ou textiles, si disponible.
-

Español

Manual de Usuario para Sofá Inflable

Instrucciones de Uso:

1. **Inflado del sofá:** Utilice la bomba (manual o eléctrica) proporcionada en el kit para inflar el sofá hasta la firmeza recomendada. Evite sobreinflarlo para prevenir daños en el material.
2. **Colocación del sofá:** Coloque el sofá sobre una superficie plana, asegurándose de que no haya objetos afilados cerca que puedan perforarlo.
3. **Uso seguro:** Antes del primer uso, verifique que el sofá esté correctamente inflado y sin fugas de aire. Utilice el sofá según su propósito previsto, evitando sobrecargas.

Mantenimiento:

1. **Limpieza:** Limpie regularmente el sofá con un paño suave y ligeramente húmedo. Evite el uso de detergentes agresivos que puedan dañar el material.
2. **Almacenamiento:** Después de su uso, desinfle completamente el sofá, dóblelo suavemente y guárdelo en un lugar seco, alejado de la luz solar directa y fuentes de calor.
3. **Revisión del estado:** Inspeccione periódicamente el sofá en busca de daños como cortes o desgarros y realice las reparaciones necesarias.

Reciclaje:

1. **Reciclaje de Materiales:** Recicle el sofá de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje. Si el material es reciclable, llévelo a un centro de reciclaje adecuado.
2. **Eliminación Adecuada de Residuos:** Si el sofá está gravemente dañado, llévelo a un punto de recolección de residuos voluminosos o textiles, si está disponible.

Svenska

Bruksanvisning för Uppblåsbar Soffa

Användningsinstruktioner:

1. **Uppblåsning av soffan:** Använd pumpen (manuell eller elektrisk) som ingår i setet för att blåsa upp soffan till den rekommenderade fastheten. Undvik överblåsning för att förhindra materialskador.
2. **Placering av soffan:** Placera soffan på en plan yta och se till att inga vassa föremål finns i närheten som kan punktera den.
3. **Säker användning:** Innan första användning, kontrollera att soffan är ordentligt uppblåst och att det inte finns några luftläckor. Använd soffan enligt dess avsedda användning och undvik överbelastning.

Underhåll:

1. **Rengöring:** Rengör soffan regelbundet med en mjuk, lätt fuktig trasa. Undvik att använda starka rengöringsmedel som kan skada materialet.
2. **Förvaring:** Efter användning, deflata soffan helt, vik den försiktigt och förvara den på en torr plats, skyddad från direkt solljus och värmekällor.

3. **Skickskontroll:** Inspektera soffan periodiskt för eventuella skador, såsom snitt eller tårar, och utför nödvändiga reparationer.

Bortskaffande:

1. **Materialåtervinning:** Återvinn soffan enligt lokala återvinningsföreskrifter. Om materialet är återvinningsbart, ta den till ett lämpligt återvinningscenter.
 2. **Rätt avfallshantering:** Om soffan är allvarligt skadad, ta den till en bulkavfall eller textilåtervinningsstation om tillgängligt.
-

Português

Manual do Usuário para Sofá Inflável

Instruções de Uso:

1. **Inflagem do sofá:** Use a bomba (manual ou elétrica) fornecida no kit para inflar o sofá até a firmeza recomendada. Evite superinflá-lo para prevenir danos ao material.
2. **Posicionamento do sofá:** Coloque o sofá em uma superfície plana, garantindo que não haja objetos pontiagudos próximos que possam perfurá-lo.
3. **Uso Seguro:** Antes do primeiro uso, verifique se o sofá está corretamente inflado e sem vazamentos de ar. Use o sofá conforme sua finalidade prevista, evitando sobrecarga.

Manutenção:

1. **Limpeza:** Limpe regularmente o sofá com um pano macio e ligeiramente úmido. Evite o uso de detergentes agressivos que possam danificar o material.
2. **Armazenamento:** Após o uso, desinfele completamente o sofá, dobre-o suavemente e guarde-o em um local seco, longe da luz solar direta e fontes de calor.
3. **Verificação de Condição:** Inspeção periodicamente o sofá em busca de danos como cortes ou rasgos e realize os reparos necessários.

Descarte:

1. **Reciclagem de Materiais:** Recicle o sofá de acordo com as regulamentações locais de reciclagem. Se o material for reciclável, leve-o a um centro de reciclagem apropriado.
 2. **Descarte Adequado de Resíduos:** Se o sofá estiver gravemente danificado, leve-o a um ponto de coleta de resíduos volumosos ou têxteis, se disponível.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor Opblaasbare Bank

Gebruiksaanwijzing:

1. **Opblazen van de bank:** Gebruik de pomp (handmatig of elektrisch) die bij de set is inbegrepen om de bank op te blazen tot de aanbevolen stevigheid. Vermijd overblazen om materiaalbeschadiging te voorkomen.

2. **Plaatsen van de bank:** Plaats de bank op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er geen scherpe voorwerpen in de buurt zijn die de bank kunnen doorboren.
3. **Veilig gebruik:** Controleer vóór het eerste gebruik of de bank goed is opgeblazen en geen luchtlekken vertoont. Gebruik de bank volgens de bedoeling, vermijd overbelasting.

Onderhoud:

1. **Reiniging:** Reinig de bank regelmatig met een zachte, licht vochtige doek. Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
2. **Opbergen:** Na gebruik, leeg de bank volledig, vouw deze voorzichtig op en bewaar op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en warmtebronnen.
3. **Staatcontrole:** Inspecteer de bank periodiek op eventuele beschadigingen zoals sneden of scheuren en voer indien nodig noodzakelijke reparaties uit.

Afvoer:

1. **Recycling van materialen:** Recycle de bank volgens lokale recyclingvoorschriften. Als het materiaal recyclebaar is, breng het dan naar een geschikt recyclingcentrum.
2. **Juiste afvalverwerking:** Als de bank zwaar beschadigd is, breng deze dan naar een grootafval- of textielrecyclingpunt indien beschikbaar.

Italiano

Manuale d'Uso per Divano Gonfiabile

Istruzioni per l'Uso:

1. **Gonfiaggio del divano:** Utilizzare la pompa (manuale o elettrica) fornita nel kit per gonfiare il divano fino alla fermezza raccomandata. Evitare di gonfiarlo eccessivamente per prevenire danni al materiale.
2. **Posizionamento del divano:** Collocare il divano su una superficie piana, assicurandosi che non ci siano oggetti appuntiti nelle vicinanze che potrebbero forarlo.
3. **Uso Sicuro:** Prima del primo utilizzo, verificare che il divano sia correttamente gonfiato e privo di perdite d'aria. Utilizzare il divano secondo la sua destinazione d'uso, evitando sovraccarichi.

Manutenzione:

1. **Pulizia:** Pulire regolarmente il divano con un panno morbido e leggermente umido. Evitare l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
2. **Conservazione:** Dopo l'uso, sgonfiare completamente il divano, piegarlo delicatamente e conservarlo in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.
3. **Controllo dello Stato:** Ispezionare periodicamente il divano per eventuali danni come tagli o lacerazioni e effettuare le riparazioni necessarie.

Smaltimento:

1. **Riciclaggio dei Materiali:** Smaltire il divano secondo le normative locali sul riciclaggio. Se il materiale è riciclabile, portarlo a un centro di riciclaggio appropriato.
2. **Smaltimento Corretto dei Rifiuti:** Se il divano è gravemente danneggiato, portarlo a un punto di raccolta per rifiuti ingombranti o tessili, se disponibile.